

/// PARKSIDE®



SOLDERING IRON SET PLK 60 A1

DK

SÆT MED LODDEKOLBE

Oversættelse af den originale driftsvejledning

NL / BE

SOLDEERBOUTSET

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

FR / BE

FER À SOUDER AVEC ACCESSOIRE

Traduction des instructions d'origine

DE / AT / CH

LÖTKOLBEN-SET

Originalbetriebsanleitung

IAN 457925_2401

DK / BE / NL

**DK**

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

FR / BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

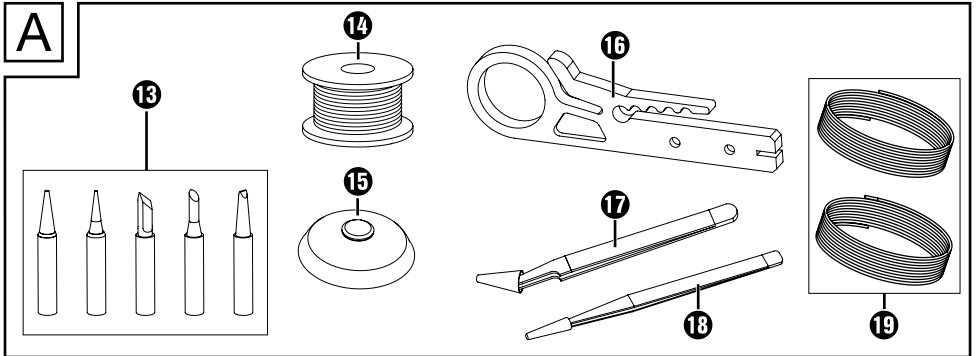
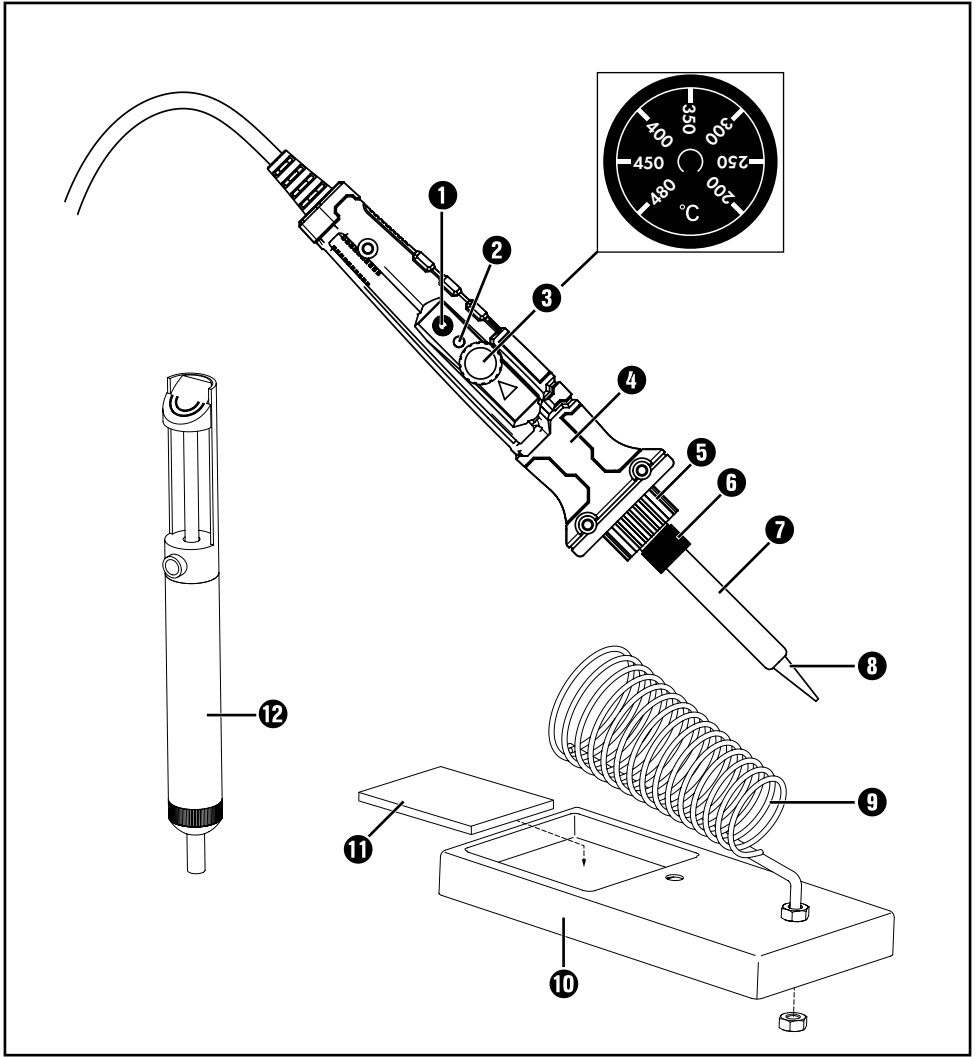
NL / BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE / AT / CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	1
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	11
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	21
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	31



Indholdsfortegnelse

Indledning	2
Anvendelsesområde	2
Anvendte advarsler og symboler	2
Udstyr	3
Pakkens indhold	3
Tekniske data	3
Sikkerhedsanvisninger	3
Før ibrugtagning	5
Loddekolbestativ	5
Indsætning/udskiftning af loddespids	5
Ibrugtagning	5
Tænd/sluk	5
Indstilling af temperatur	6
Loddesvamp	6
Lodning	6
Aflodning	7
Vedligeholdelse og rengøring	7
Bestilling af reservedele	7
Bortskaffelse	8
Bortskaffelse af produktet	8
Bortskaffelse af emballage	8
Bortskaffelse af loddetin og loddeaffald	8
Garanti for Kompernass Handels GmbH	8
Service	9
Importør	9

Indledning



Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de oplyste anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Anvendelsesområde

Produktet er beregnet til lodning af elektronik til fritids- og hjemmebrug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Produktet er ikke beregnet til erhvervmæssig brug. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses ikke for at være i overensstemmelse med den forskriftsmæssige anvendelse og indebærer betydelig risiko for uheld. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af ikke-forskriftsmæssig anvendelse.

Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
--	---

	ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	Bemærk: "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Fare for elektrisk stød.
	Indånd ikke dampene.
	Vekselstrøm/-spænding.
	Læs vejledningen.

Udstyr

Billeder se klap-ud-siden:

- ❶ Tænd-/sluk-knap
- ❷ LED-visning (rød: varmer
grøn: temperatur nået)
- ❸ Temperaturindstilling
- ❹ Loddekolbe
- ❺ Holder til loddespids
- ❻ Fastgøringsring
- ❼ Muffe
- ❽ Loddespids
- ❾ Spiralfjeder
- ❿ Loddekolbestativ
- ⓫ Loddesvamp
- ⓬ Aflodningspumpe

Fig. A:

- ⓭ Loddespidser
- ⓮ Loddetin
- ⓯ Aflodningstråd
- ⓰ Afisoleringskniv
- ⓱ Pincet ESD 15
- ⓲ Pincet ESD 11
- ⓳ Kabeltråd

Pakkens indhold

- 1 loddekolbe
- 6 loddespidser (1 x formonteret)
- 1 aflodningspumpe
- 1 loddekolbestativ med svamp
- 1 loddetin
- 1 aflodningstråd
- 2 antistatiske pincetter
- 2 x tråd (1 m rød og sort, 0,5 mm²)
- 1 afisoleringskniv
- 1 kuffert
- 1 betjeningsvejledning

Tekniske data

Mærkespænding:	230 V ~
Mærkefrekvens:	50 Hz
Mærkeeffekt:	30 W (max. 60 W)
Beskyttelsesklasse:	I
Temperaturområde:	200 – 480 °C

Sikkerhedsanvisninger

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Læs alle sikkerhedsanvisninger og -instruktioner. Hvis de angivne sikkerhedsinformationer og anvisninger ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Loddekolben er kun beregnet til indendørs brug.

- Dette produkt kan bruges af personer med nedsatte fysiske, psykiske, motoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan opstå i forbindelse med det.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Produktet og dets tilslutningsledning skal holdes uden for børns rækkevidde.

- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.
-  **ADVARSEL! FARE FOR ELEKTRISK STØD!**
Brug ikke loddekolben, hvis håndtaget, strømledningen eller stikket er beskadiget. Produktet må aldrig åbnes!
-  **FORSIGTIG! FARE FOR AT BRÆNDE SIG!** Kontrollér, om loddespidsen sidder rigtigt på produktet før brug. Rør aldrig ved den varme loddespids eller det smeltede loddetin. Der er fare for forbrændinger. Lad produktet køle helt af, før komponenterne skiftes, rengøres eller efterses.
- Lad altid loddekolben luftkøle efter arbejdet. Produktet må aldrig afkøles med vand!
-  **FORSIGTIG! BRANDFARE!** Brug kun det specielle stativ eller et andet ildfast underlag, når du lægger den varme loddekolbe fra dig.
- Loddekolben skal lægges på stativet, når den ikke bruges.
- Hold produktet på afstand af brandfarligt materiale.
- Fjern brændbare genstande, væsker og gasser fra produktets arbejdsområde før brug. Hold altid arbejdsrummet rent, så ulykker forebygges.
- Lad aldrig produktet være uden opsyn, når det er tændt.
-  **FORSIGTIG! FARE FOR PERSONSKADER!** Hold hænderne væk fra det varme materiale, du arbejder med. Varmen kan afgives gennem materialet.
- Træk straks stikket ud af stikkontakten ved fare.
-  **FORSIGTIG! FORGIFTNINGSFARE!** Indånd ikke dampene.
- Sørg altid for tilstrækkelig udluftning af arbejdspladsen, hvis der kan dannes sundhedsfarlige dampe under arbejdet. Endvidere anbefales det at bære beskyttelseshandsker, mundbeskyttelse og et arbejdsforklæde.

- Undgå at spise, drikke og ryge i rum, hvor der loddes. Blyrester, der sidder på hænderne, kan komme i den menneskelige organisme via fødevarer eller cigaretter.
- Vask altid hænderne grundigt efter lodningen.
- Bortskaf aldrig loddeaffald med husholdningsaffaldet. Loddeaffald skal bortskaffes som farligt affald.
- **⚠ OBS!** Tryk ikke for hårdt på loddespidsen, når du bruger loddekolben. Ellers kan den bøjes.
- Undgå kontakt mellem den varme loddespids og plastdelene på holderen. Ellers kan produktet ødelægges.

Før ibrugtagning

i Bemærk:

- ▶ Alle enheder kontrolleres for funktion ved afslutningen af produktionsprocessen. Derfor kan loddekolben **4** have en lille misfarvning. Dit produkt i den originale emballage er under alle omstændigheder helt nyt.

Loddekolbestativ

- Loddekolbestativet **10** er formonteret. Brug det altid, når du lægger loddekolben **4** fra dig ved pauser. Sørg for, at strømledningen ikke hænger ned, da loddekolbestativet **10** ellers kan vælte på grund af loddekolbens **4** vægt. Hvis du vil fastgøre det på bordet, kan du bruge åbningen i midten af loddekolbestativet **10** til at skrue det fast til underlaget med.

Indsætning/udskiftning af loddespids

⚠ FORSIGTIG! FARE FOR FORBRÆNDING!

- ▶ Varm aldrig loddekolben **4** op uden loddespids **8/13**.
- Loddespidsen **8/13** må kun fjernes, når produktet er slukket, og loddespidsen **8/13** er afkølet.
- ◆ Skru fastgøringsringen **6** af, og tag muffen **7** af loddespidsen **8/13**.
- ◆ Tag loddespidsen **8/13** ud af holderen **5**, og sæt en ny på. Sørg for at sætte den helt ned i holderen **5** indtil stop.
- ◆ Sæt muffen **7** på loddespidsen **8/13** igen, og skru fastgøringsringen **6** fast.

Ibrugtagning

Tænd/sluk

Sådan tænder du:

- ◆ Sæt strømstikket i en stikkontakt, der passer, og tryk ca. 2 sekunder på tænd-/sluk-knappen **1**.
- ◆ LED-visningen **2** lyser rødt. Produktet begynder at varme op.
- ◆ Når den indstillede temperatur er nået, lyser LED-visningen grønt.

i Bemærk:

- ▶ Før loddekolben **4** bruges første gang og ved brug af en ny loddespids skal loddespidsen **8/13** først fortinnes (se endvidere kapitlet **Lodning**).

Sådan slukker du:

i Bemærk:

- ▶ Stil altid loddekolben **4** tilbage i loddekolbestativet **10** efter brug.
- ◆ Tryk på tænd-/sluk-knappen **1**. Tag stikket ud af stikkontakten, når du ikke bruger loddekolben.

Indstilling af temperatur

i Bemærk:

- ▶ Brug af velegnet loddetin er en forudsætning for gode lodderesultater. Det er kun muligt at opnå perfekte loddesteder, hvis den rigtige loddetemperatur er nået. Ved for lav loddetemperatur flyder loddetinnet ikke rigtigt og giver dårlige loddesteder (såkaldte kolde loddesteder). Hvis loddetemperaturen er for høj, brænder loddemidlet og loddetinnet flyder ikke. Derudover kan de anvendte materialer ødelægges.
- Nedenfor angives temperaturindstillingerne for de almindeligste anvendelsesområder.
Der kan være små forskelle afhængigt af loddetinnet/producenten.

ca. 200 °C	Smeltepunkt for den hyppigst anvendte bløddlodning.
ca. 300 °C	Normal funktion, f.eks. ved anvendelse af blyfrit loddetin.
ca. 400 °C	Høj loddetemperatur, f.eks. til aflodning af små loddesteder.
ca. 480 °C	Maksimal loddetemperatur, f.eks. til aflodning af store loddesteder.

Indstilling af arbejdstemperatur

- ◆ Drej temperaturindstillingen **3**, til den ønskede temperatur står ved pilen **△**.

Loddesvamp

⚠ OBS!

- ▶ Den varme loddespids **8/13** må aldrig komme i kontakt med en tør loddesvamp **11**. Ellers kan loddesvampen **11** beskadiges.

i Bemærk:

- ▶ Loddesvampen **11** bruges til rengøring af loddespidsen **8/13**.
- ▶ Fugt kun loddesvampen **11** en smule, før du bruger den. Vrid den overskydende væske ud uden at ramme produktet, før du anvender det.

Lodning



Dampene kan bl.a. give hovedpine og medføre træthed ved indånding.

- Loddekolben **4** er ideel til lodning af elektronik.
 - Dens form gør den særligt egnet til vanskeligt tilgængelige steder og fint loddearbejde.
 - ◆ Rengør loddespidsen **8/13** på den fugtige loddesvamp **11**.
 - ◆ Før loddearbejdet begyndes, skal den anvendte loddespids **8/13** fortinnes. Varm den ubrugte eller rengjorte loddespids **8/13** op, og fortin den ved kontakt med loddetinnet **14**.
 - ◆ Forbind delene, der skal lodes sammen, mekanisk med hinanden, hvis det er muligt – f.eks. ved at vikle trådene ind i hinanden.
 - ◆ Hold loddespidsen **8/13** hen til loddestedet, og varm den op.
 - ◆ Lad loddetinnet **14** mellem loddestedet og loddespidsen **8/13** smelte.
 - ◆ Påfør mere loddetin **14**, indtil hele loddestedet er fugtet.
 - ◆ Fjern derefter loddespidsen **8/13** med det samme, så den smeltede loddetin ikke bliver for varm.
 - ◆ Lad loddetinnet stivne, og undgå vibrationer.
- ### **i** Bemærk:
- ▶ Ved større loddearbejder anbefales det at rengøre spidsen ind imellem og evt. fortinne igen.
 - ▶ Brug pincetterne **17/18** til at holde små genstande som tråde, chips eller andre elektroniske komponenter, så du kan arbejde nøjagtigt. Den lige pincet **18** egner sig til små og mellemstore genstande. Den vinklede pincet **17** er til vanskeligt tilgængelige steder og meget velegnet til loddearbejde på printkort og til lodning af smykker.

- Til forbindelse af elektriske ledninger kan du anvende den medfølgende kabeltråd 16. Brug afisoleringskniven 16 for at få adgang til kablets enkelte tråde.
- ◆ Hold kablet ind i udskæringen på afisoleringsknivens 16 blad, der passer. Skær forsigtigt i kabelisoleringen ved at trykke den bevægelige del af afisoleringskniven 16 mod bladet og dreje den om kablet. Til tyndere kabler kan du bruge bladet på spidsen af afisoleringskniven 16. Træk derefter isoleringen af.

Aflodning

- Overskydende loddetin kan suges op med aflodningstråden 15.
- ◆ Hertil varmes aflodningstråden 15 op sammen med arbejdsemnet. Når temperaturen er nået, absorberer aflodningstråden 15 det overskydende loddetin.
- Loddesteder med fejl kan afloddes igen med aflodningspumpen 12. Den bruges til opsugning af det flydende loddetin. Gør følgende for at aflodde:
 - ◆ Tryk pumpestemplet ned, indtil du kan høre, at det går i indgreb.
 - ◆ Hold loddespidsen 8/13 hen til loddestet med fejl, og varm den op.
 - ◆ Hold aflodningspumpen 12 direkte hen til smeltestedet, når metallet er smeltet, og tryk på den røde opsugningsknappen, så loddematerialet suges af, og stedet afloddes.

Vedligeholdelse og rengøring

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER! Tag altid først stikket ud af stikkontakten, og lad produktet køle af, inden du rører ved det.

- Rengør produktet, når arbejdet er afsluttet.
- Brug en klud og evt. et mildt rengøringsmiddel til rengøring af kabinettet.
- Brug aldrig benzin, opløsnings- eller rengøringsmiddel, der angriber plast.
- Lad ikke væske komme ind i produktets indvendige dele.
- For at rengøre aflodningspumpen 12 skal du åbne den, tage de to dele fra hinanden og fjerne de indvendige stålfjedre. Løse rester af loddetin kan tørres af med en tør klud, vedhæftende rester kan fjernes med en børste. Sæt derefter den rengjorte aflodningspumpe 12 sammen igen i omvendt rækkefølge.

Bestilling af reservedele

Du kan altid bestille reservedele til dette produkt på internettet på www.kompernass.com.



Scan QR-koden med din smartphone/tablet. Med denne QR-kode kommer du direkte til vores webside og kan se og bestille de tilgængelige reservedele.

i Bemærk:

- ▶ Hvis du har problemer med online-bestillingen, kan du henvende dig telefonisk eller pr. e-mail til vores servicecenter.
- ▶ Oplys altid artikelnummeret (IAN) 457925_2401, når du afgiver din bestilling.
- ▶ Vær opmærksom på, at det ikke er muligt at foretage online-bestilling af reservedele til alle modtagerlande.

Bortskaffelse

Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

Hvis det udtjente produkt indeholder persondata, er du selv ansvarlig for sletningen, før du afleverer det.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Bortskaffelse af emballage



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøførlighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges. Bortskaf emballagematerialer, som du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.

Bortskaffelse af loddetin og loddeaffald

Bortskaf loddetin og loddeaffald på en genbrugsstation. Bortskaf det ikke sammen med husholdningsaffaldet.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. Hvis batteripakkerne til X12V og X20V Team-serien er del af leveringen, får du også 3 års garanti fra købsdatoen på dem. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele som f.eks. savblade, reserveklunger, slibepapir osv. eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhenigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Garantiydelsen gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervsmæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 457925_2401 klar som dokumentation for købet.

- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis du finder funktionsfejl eller andre mangler, bedes du kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller bruge vores kontaktformular, som du kan finde på parksidediy.com under kategorien Service.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På parksidediy.com kan du downloade og læse denne og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til parksidediy.com. Vælg dit land, og søg efter betjeningsvejledningerne ved hjælp af søgemasken. Ved at indtaste artikelnummeret (IAN) 457925_2401 kommer du til betjeningsvejledningen til din artikel.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på parksidediy.com

IAN 457925_2401

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	12
Utilisation conforme à l'usage prévu	12
Avertissements et symboles utilisés	12
Équipement	13
Matériel fourni	13
Caractéristiques techniques	13
Avertissements de sécurité	13
Avant la mise en service	15
Support de fer à souder	15
Mettre en place / remplacer la pointe de soudage	15
Mise en service	16
Mettre en marche/arrêter	16
Régler la température	16
Éponge	17
Souder	17
Dessouder	17
Entretien et nettoyage	18
Commander des pièces de rechange	18
Recyclage	18
Recyclage de l'appareil	18
Recyclage de l'emballage	19
Éliminer l'étain de brasage et les déchets de brasage	19
Garantie de Kompernass Handels GmbH	19
Service après-vente	20
Importateur	20

Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est prévu pour souder des composants électroniques dans le domaine des loisirs et des travaux de bricolage à domicile. N'utilisez l'appareil que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. L'appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés (s'il y a lieu) dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :

	<p>DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "DANGER" désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.</p>
--	--

	<p>AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "AVERTISSEMENT" annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.</p>
	<p>PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "PRUDENCE" désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.</p>
	<p>ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention "ATTENTION" annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.</p>
	<p>Remarque : Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.</p>
	<p>Risque d'électrocution.</p>
	<p>Ne pas respirer les vapeurs.</p>
	<p>Courant/tension alternatif(ive).</p>
	<p>Lire le mode d'emploi.</p>

Équipement

Figures voir le volet dépliant :

- ❶ Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT
- ❷ Affichage LED (rouge : chauffage en cours
vert : température atteinte)
- ❸ Thermostat
- ❹ Fer à souder
- ❺ Logement pour la pointe de soudage
- ❻ Bague de fixation
- ❼ Fourreau
- ❽ Pointe de soudage
- ❾ Ressort à spirale
- ❿ Support de fer à souder
- ⓫ Éponge
- ⓬ Pompe à dessouder

Fig. A :

- Ⓜ Pointes de soudage
- Ⓨ Fil à souder
- Ⓩ Tresse à dessouder
- ⓐ Couteau à dénuder
- ⓑ Pincette ESD 15
- ⓓ Pincette ESD 11
- ⓔ Fil de câble

Matériel fourni

- 1 fer à souder
- 6 pointes de soudage (1 prémontée)
- 1 pompe à dessouder
- 1 support de fer à souder avec éponge
- 1 fil à souder
- 1 tresse à dessouder
- 2 pincettes antistatiques
- 2 fils (1 m rouge et 1 m noir, 0,5 mm²)
- 1 couteau à dénuder
- 1 mallette de transport
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Tension nominale :	230 V ~
Fréquence nominale :	50 Hz
Puissance nominale absorbée :	30 W (max. 60 W)
Classe de protection :	I
Plage de température :	200 – 480 °C


Avertissements de sécurité

AVERTISSEMENT !

- ▶ Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Le fer à souder ne convient qu'à une utilisation en intérieur.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes présentant un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers qui y sont liés.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

- Tenir l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
-  **AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !**
Ne pas utiliser le fer à souder lorsque la poignée, le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés. Ne jamais ouvrir l'appareil !
-  **PRUDENCE ! RISQUE DE BRÛLURE !** Avant l'utilisation, assurez-vous que la pointe de soudage est correctement fixée à l'appareil. Ne touchez jamais la pointe de soudage échauffée ni le métal d'apport fondu. Il y a un risque de brûlure. Laissez l'appareil entièrement refroidir avant de changer, nettoyer ou vérifier des composants de l'appareil.
- Après le travail, laissez le fer à souder refroidir au seul contact de l'air. Ne le trempez jamais dans l'eau pour qu'il refroidisse !
-  **PRUDENCE ! RISQUE D'INCENDIE !** Utilisez uniquement le support spécial ou une autre surface support réfractaire pour déposer le fer à souder très chaud.
- Le fer à souder doit être déposé dans son support lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Éloignez l'appareil de matériaux combustibles.
- Avant l'utilisation, retirez les objets, liquides et gaz inflammables hors de la zone de travail de l'appareil. Conservez toujours votre zone de travail propre afin de prévenir les accidents.
- Ne laissez jamais l'appareil allumé sans surveillance.
-  **PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !** N'approchez pas vos mains de la pièce à usiner chauffée. La chaleur peut se propager dans la pièce à usiner.

- En cas de danger, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant.
- **⚠ PRUDENCE ! RISQUE D'INTOXICATION !** N'inhalez pas les vapeurs.
- Pour les travaux de longue durée au cours desquels des vapeurs nocives se dégagent, toujours veiller à ce que le lieu de travail soit suffisamment aéré. En outre, le port de gants de sécurité, d'une protection pour la bouche et d'un tablier de travail est recommandé.
- Évitez de manger, boire et fumer dans les locaux où l'on soude. Dans le cas contraire, les traces de plomb sur les mains risquent de pénétrer dans l'organisme humain via les aliments ou les cigarettes.
- Lavez-vous toujours soigneusement les mains après le soudage.
- Ne jetez jamais les déchets de soudure avec les déchets ménagers. Les déchets de soudure sont des déchets spéciaux.
- **⚠ ATTENTION !** Pendant l'utilisation, n'exercez pas de forte pression sur la pointe de soudage. Dans le cas contraire, elle risque de se déformer.
- Évitez que la pointe de soudage très chaude ne touche les pièces en plastique du support. L'appareil risque sinon d'être endommagé.

Avant la mise en service

ⓘ Remarque :

- ▶ Le fonctionnement de tous les appareils est contrôlé à la fin du processus de fabrication. Par conséquent, le fer à souder **4** peut présenter une légère décoloration. Dans tous les cas, votre produit dans son emballage d'origine est neuf.

Support de fer à souder

- Le support de fer à souder **10** est pré-monté. Servez-vous en constamment pour déposer le fer à souder **4** en toute sécurité pendant les pauses. Veillez à ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation. Le support du fer à souder **10** pourrait sinon basculer en raison du poids du fer à souder **4**. Si vous souhaitez le fixer au plan de travail, vous pouvez utiliser la perforation située au milieu du support de fer à souder **10** afin de le visser sur la surface support.

Mettre en place / remplacer la pointe de soudage

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BRÛLURES !

- ▶ Ne faites jamais chauffer le fer à souder **4** sans pointe de soudage **8/13**.

- Le retrait de la pointe de soudage 8/13 ne doit avoir lieu qu'après avoir éteint l'appareil et une fois la pointe de soudage 8/13 refroidie.
- ◆ Dévissez la bague de fixation 6 et retirez le fourreau 7 de la pointe de soudage 8/13.
- ◆ Sortez la pointe de soudage 8/13 du logement 5 en tirant et mettez une pointe neuve en place. Veillez ce faisant à l'enfoncer jusqu'en butée dans le logement 5.
- ◆ Enfichez à nouveau le fourreau 7 sur la pointe de soudage 8/13 et revissez la bague de fixation 6.

Mise en service

Mettre en marche/arrêter

Mise en marche :

- ◆ Insérez la fiche secteur dans une prise de courant adaptée et appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT 1 pendant env. 2 secondes.
- ◆ L'affichage LED 2 s'allume en rouge. L'appareil se met à chauffer.
- ◆ Une fois la température réglée atteinte, l'affichage LED s'allume en vert.

i Remarque :

- ▶ Avant la première mise en service du fer à souder 4 et aussi lors de l'utilisation de chaque nouvelle pointe de soudage 8/13, il faut dans un premier temps étamer la pointe de soudage (voir à ce sujet le chapitre **Souder**).

Arrêt :

i Remarque :

- ▶ Après usage, remplacez toujours le fer à souder 4 dans le support de fer à souder 10.
- ◆ Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT 1. En cas de non-utilisation, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.

Régler la température

i Remarque :

- ▶ La condition préalable à des soudures impeccables est l'utilisation de fils à souder adaptés. Par ailleurs, pour pouvoir obtenir des soudures parfaites, il faut atteindre la bonne température de soudage. Si la température de soudage est trop faible, le fil à souder ne fond pas suffisamment et donne des soudures incorrectes (soudures "froides"). Lorsque les températures de soudage sont trop élevées, le fondant brûle et le métal d'apport ne coule pas. En outre, les matériaux à transformer risquent d'être détruits.
- Vous trouverez ci-après des réglages de température pour les applications les plus courantes. Selon le métal d'apport / fabricant, il peut y avoir des différences.

env. 200 °C	Point de fusion des métaux d'apport tendres les plus fréquemment utilisés.
env. 300 °C	Utilisation normale, p. ex. en cas d'utilisation de fil à souder sans plomb.
env. 400 °C	Température de soudage élevée, p. ex. pour le dessoudage de petites soudures.
env. 480 °C	Température de soudage maximale, p. ex. pour le dessoudage de grandes soudures.

Régler la température de travail

- ◆ Tournez le thermostat 3 jusqu'à ce que la température souhaitée coïncide avec la flèche \triangle .

Éponge

⚠ ATTENTION !

- ▶ La pointe à souder 8/13 très chaude ne doit jamais entrer en contact avec l'éponge 11 sèche. Sinon l'éponge 11 sera endommagée.

i Remarque :

- ▶ L'éponge 11 sert à nettoyer la pointe de soudage 8/13.
- ▶ Ne mouillez l'éponge 11 que légèrement avant de l'utiliser. Avant l'utilisation, essorez l'eau en excédent à l'écart de l'appareil.

Souder



Si elles ont été inhalées, les vapeurs peuvent provoquer entre autres des maux de tête et une sensation de fatigue.

- Le fer à souder 4 convient parfaitement pour souder des composants électroniques.
- Sa forme est particulièrement adaptée au soudage dans les endroits difficiles d'accès et aux soudages de précision.
- ◆ Nettoyez la pointe de soudage 8/13 contre l'éponge 11 mouillée.
- ◆ Avant le travail de soudage, la pointe de soudage 8/13 utilisée doit être étamée. Pour ce faire, faites chauffer la pointe de soudage 8/13 neuve et/ou nettoyée et étamez-la en la mettant en contact avec le fil à souder 14.
- ◆ Dans la mesure du possible, reliez mécaniquement entre elles les pièces à souder, par exemple en torsadant des fils ensemble.
- ◆ Approchez la pointe de soudage 8/13 de la zone à souder et chauffez-la.
- ◆ Entre la zone à souder et la pointe de soudage 8/13, amenez le fil à souder 14 pour le faire fondre.
- ◆ Continuez d'amener du fil à souder 14 jusqu'à ce que toute la zone à souder en soit recouverte.

- ◆ Ensuite, retirez immédiatement la pointe à souder 8/13 pour ne pas faire surchauffer le métal d'apport.
- ◆ Laissez le métal d'apport fondu se figer en évitant les vibrations.

i Remarque :

- ▶ Pour les travaux de soudage de grande dimension, il est recommandé de nettoyer la pointe de temps en temps et éventuellement de l'étamer à nouveau.
- ▶ Utilisez les pincettes 17/18, pour saisir et maintenir avec précision de petits objets, tels que des fils, des puces ou d'autres composants électroniques. La pincette droite 18 est adaptée à des objets de taille petite à moyenne. La pincette coudée 17 est particulièrement adaptée pour les endroits difficiles d'accès et pour les travaux de soudage sur des circuits imprimés ou pour le soudage de bijoux.
- Pour relier des câbles électriques, vous pouvez utiliser le fil de câble 19 fourni. Utilisez le couteau à dénuder 16 pour dégager les brins de câble.
- ◆ Pour ce faire, passez le câble dans l'encoche correspondante sur la lame du couteau à dénuder 16. Incisez prudemment la gaine isolante du câble en appuyant la partie mobile du couteau à dénuder 16 sur la lame et en la tournant autour du câble. Pour les câbles plus fins, utilisez la lame située sur la pointe du couteau à dénuder 16. Retirez ensuite la gaine isolante.

Dessouder

- Vous pouvez récupérer le métal d'apport en excédent avec la tresse à dessouder 15.
- ◆ La tresse à dessouder 15 est chauffée à cette fin avec la pièce à usiner. Lorsque la température est atteinte, la tresse à dessouder 15 absorbe le métal d'apport excédentaire.

- La pompe à dessouder 12 permet de dessouder à nouveau des soudures incorrectes. Elle sert à aspirer le métal d'apport liquide. Procédez comme suit pour le dessoudage :
- ◆ Poussez le piston de pompe vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
- ◆ Approchez la pointe de soudage 1/13 de la soudure incorrecte et chauffez-la.
- ◆ Dès que le métal a fondu, amenez la pompe à dessouder 12 directement sur la zone fondue et appuyez sur le bouton d'aspiration rouge de sorte que le matériau de soudage soit aspiré et la zone dessoudée.

Entretien et nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Avant de travailler sur l'appareil, débranchez toujours la fiche secteur de la prise secteur et laissez d'abord l'appareil refroidir.

- Nettoyez l'appareil après avoir terminé le travail.
- Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon ou éventuellement un produit nettoyant doux.
- N'utilisez en aucun cas d'objets tranchants, d'essence, de solvants ou de produits nettoyants qui attaquent le plastique.
- Évitez que des liquides ne pénètrent à l'intérieur de l'appareil.
- Pour nettoyer la pompe à dessouder 12, dévissez-la, désassemblez les deux parties et retirez le ressort en acier présent à l'intérieur. Vous pouvez enlever les résidus détachés de métal d'apport avec un chiffon sec, les résidus adhérents peuvent être retirés avec une brosse. Remontez ensuite la pompe à dessouder 12 nettoyée dans l'ordre inverse.

Commander des pièces de rechange

Vous pouvez commander des pièces détachées pour ce produit de manière pratique sur Internet sur www.kompernass.com.



Scannez le code QR avec votre smartphone/tablette. Ce code QR vous donne un accès direct à notre site web sur lequel vous pouvez visualiser et commander les pièces de rechange disponibles.

ⓘ Remarque :

- ▶ Si vous rencontrez des problèmes avec la commande en ligne, vous pouvez vous adresser par téléphone ou par e-mail à notre Centre de service après-vente.
- ▶ Veuillez toujours indiquer à la commande la référence article (IAN) 457925_2401.
- ▶ Veuillez noter qu'une commande en ligne de pièces de rechange n'est pas possible pour tous les pays de livraison.

Recyclage

Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

Si votre appareil usagé contient des données à caractère personnel, vous assumez la responsabilité personnelle de les effacer avant de le rapporter.

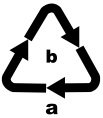


Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

Éliminer l'étain de brasage et les déchets de brasage

Apportez l'étain de brasage et les déchets de brasage dans un point de collecte pour déchets recyclables. Ne les éliminez pas avec les ordures ménagères.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 457925_2401 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter par téléphone le service après-vente cité ci-dessous ou remplissez notre formulaire de contact que vous trouverez à l'adresse parkside-diy.com dans la rubrique Service après-vente.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur parkside-diy.com, vous pouvez consulter et télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels. Ce code QR vous donne un accès direct à parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. Saisissez le numéro d'article (IAN) 457925_2401 pour accéder au mode d'emploi de votre produit.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 907 612
Formulaire de contact sur parkside-diy.com

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12614
Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 457925_2401

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	22
Gebruik in overeenstemming met de bestemming	22
Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen.	22
Uitrusting / Onderdelen	23
Leveringsinhoud	23
Technische gegevens	23
Veiligheidsvoorschriften	23
Vóór de ingebruikname	25
Soldeerboutstandaard	25
Soldeerstift bevestigen/wisselen	25
Ingebruikname	26
In-/uitschakelen	26
Temperatuur instellen	26
Soldeerspons	26
Solderen	26
Desolderen / soldeer verwijderen.	27
Onderhoud en reiniging	27
Vervangingsonderdelen bestellen	28
Afvoeren	28
Apparaat afvoeren	28
Verpakking afvoeren.	28
Verwijdering van soldeertin en soldeerafval.	28
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	29
Service	30
Importeur	30

Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid en het gebruik van dit product en de afvoer na afdanking ervan. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Het apparaat is bestemd voor het solderen van elektronica door hobbyisten en doe-het-zelvers. Gebruik het apparaat uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik. Elk ander gebruik of elke modificatie van het apparaat geldt als oneigenlijk, niet toegestaan gebruik en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit dergelijk oneigenlijk, niet toegestaan gebruik.

Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):

	<p>GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “GEVAAR” duidt op een onmiddellijk dreigende gevaarlijke situatie die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.</p>
--	--

	<p>WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “WAARSCHUWING” duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.</p>
	<p>VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “VOORZICHTIG” duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.</p>
	<p>LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord “LET OP” duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.</p>
	<p>Opmerking: Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.</p>
	<p>Risico op een elektrische schok.</p>
	<p>Dampen niet inademen.</p>
	<p>Wisselstroom/-spanning.</p>
	<p>Gebruiksaanwijzing lezen.</p>

Uitrusting / Onderdelen

Afbeeldingen, zie uitvouwpagina:

- ➊ Aan-uitknop
- ➋ Led-indicatie (rood: warmt op
groen: temperatuur bereikt)
- ➌ Temperatuurregelaar
- ➍ Soldeerbout
- ➎ Opname voor de soldeerstift
- ➏ Bevestigingsring
- ➐ Huls
- ➑ Soldeerstift
- ➒ Spiraalveer
- ➓ Soldeerboutstandaard
- ➔ Soldeerspons
- ➕ Desoldeerpomp

Afb. A:

- ➖ Soldeerstiften
- ➗ Soldeertin
- ➘ Desoldeerdraad
- ➙ Stripmes
- ➚ Pincet ESD 15
- ➛ Pincet ESD 11
- ➜ Kabeldraad

Leveringsinhoud

- 1 soldeerbout
- 6 soldeerstiften (1 x voorgemonteerd)
- 1 desoldeerpomp
- 1 soldeerboutstandaard met spons
- 1 x soldeertin
- 1 desoldeerdraad
- 2 antistatische pincetten
- 2 x draad (telkens 1 m rood en zwart, 0,5 mm²)
- 1 stripmes
- 1 draagkoffer
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Nominale spanning:	230 V ~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal vermogen:	30 W (max. 60 W)
Beschermingsklasse:	I
Temperatuurbereik:	200 – 480 °C

Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING!

- ▶ Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

De soldeerbout is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

- Dit apparaat kan door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of personen met gebrekkige ervaring en kennis gebruikt worden, wanneer deze onder toezicht staan of als ze het apparaat veilig hebben leren gebruiken en de mogelijke gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Houd het apparaat en het bijbehorende snoer buiten bereik van kinderen.

- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.
-  **WAARSCHUWING! GEVAAR DOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!**
Gebruik de soldeerbout niet wanneer de handgreep, het netsnoer of de stekker beschadigd is. Maak het apparaat nooit open!
-  **VOORZICHTIG! VERBRANDINGSGEVAAR!**
Controleer voor gebruik of de soldeerstift/-punt correct op het apparaat is aangebracht. Raak nooit de verhitte soldeerstift of het gesmolten soldeersel aan. Er bestaat anders een risico op brandwonden. Laat het apparaat altijd afkoelen voordat u apparaatonderdelen wisselt, reinigt of controleert.
- Laat de soldeerbout na het werk enkel aan de lucht afkoelen. Koel hem in geen geval af met water!
-  **VOORZICHTIG! BRANDGEVAAR!** Gebruik alleen de speciale houder of een andere vuurvaste oplegging om de hete soldeerbout op te plaatsen.
- De soldeerbout moet in zijn standaard worden geplaatst wanneer hij niet in gebruik is.
- Houd het apparaat uit de buurt van brandbare materialen.
- Verwijder vóór gebruik ontvlambare voorwerpen, vloeistoffen en gassen uit het werkgebied van het apparaat. Houd uw werkomgeving altijd schoon om ongevallen te voorkomen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het ingeschakeld is.
-  **VOORZICHTIG! LETSELGEVAAR!** Houd uw handen uit de buurt van het verhitte werkstuk. De hitte kan door het werkstuk heen worden afgegeven.
- Trek bij gevaar direct de stekker uit het stopcontact.
-  **VOORZICHTIG! VERGIFTIGINGSGEVAAR!** Adem geen dampen in.

- Zorg bij langdurige werkzaamheden, waarbij dampen kunnen ontstaan die schadelijk zijn voor de gezondheid, altijd voor voldoende ventilatie van de werkplek. Verder wordt het dragen van veiligheidshandschoenen, mondbescherming en een werkschort aanbevolen.
- Eet, drink en rook niet in ruimtes waar wordt gesoldeerd. Anders kunnen er loodsporen die aan uw handen kleven via levensmiddelen of sigaretten in het menselijk organisme terechtkomen.
- Was na het solderen altijd grondig uw handen.
- Deponeer soldeerafval niet bij het huisvuil. Soldeerafval hoort bij het speciale afval.
- **⚠ LET OP!** Oefen tijdens het gebruik niet te veel druk uit op de soldeerstift. Deze zou daardoor kunnen verbuigen.
- Voorkom contact tussen de hete soldeerstift en de kunststofdelen van de houder. Anders kan het apparaat beschadigd raken.

Vóór de ingebruikname

ⓘ **Opmerking:**

- ▶ Alle apparaten worden aan het einde van het fabricageproces gecontroleerd op hun werking. Daarom kan de soldeerbout **④** een lichte verkleuring hebben. Uw apparaat in de originele verpakking is in ieder geval gloednieuw.

Soldeerboutstandaard

- De soldeerboutstandaard **⑩** is voorge-monteerd. Gebruik deze altijd om de soldeerbout **④** tijdens werkonderbrekingen veilig weg te leggen. Let erop dat het netsnoer niet omlaag hangt, anders kan de soldeerboutstandaard **⑩** door het gewicht van de soldeerbout **④** omkiepen. Als u de standaard op het werkblad wilt bevestigen, kunt u de opening in het midden van de soldeerboutstandaard **⑩** gebruiken om hem op het werkblad vast te schroeven.

Soldeerstift bevestigen/wisselen

⚠ VOORZICHTIG! RISICO OP BRANDWONDEN!

- ▶ Verhit de soldeerbout **④** nooit zonder soldeerstift **⑧/⑬**.
- De soldeerstift **⑧/⑬** mag alleen verwijderd worden als het apparaat is uitgeschakeld en de soldeerstift **⑧/⑬** afgekoeld is.
- ◆ Schroef de bevestigingsring **⑥** eraf en trek de huls **⑦** van de soldeerstift **⑧/⑬** af.
- ◆ Trek de soldeerstift **⑧/⑬** uit de opname **⑤** en breng een nieuwe aan. Let erop dat de soldeerstift tot aan de aanslag in de opname **⑤** verzonken is.
- ◆ Steek de huls **⑦** weer op de soldeerstift **⑧/⑬** en schroef de bevestigingsring **⑥** weer vast.

Ingebruikname

In-/uitschakelen

Inschakelen:

- ◆ Steek de stekker in een geschikt stopcontact en houd de aan-uitknop ❶ ca. 2 seconden ingedrukt.
- ◆ De Led-indicatie ❷ brandt rood. Het apparaat begint op te warmen.
- ◆ Zodra de ingestelde temperatuur is bereikt, brandt de Led-indicatie groen.

❶ Opmerking:

- ▶ Voor de eerste ingebruikname van de soldeerbout ❹ en ook wanneer u een nieuwe soldeerstift gebruikt, moet de soldeerstift ❸/❷ eerst worden vetind (zie hiervoor het hoofdstuk **Solderen**).

Uitschakelen:

❶ Opmerking:

- ▶ Plaats de soldeerbout ❹ na gebruik altijd terug in de soldeerboutstandaard ❶.
- ◆ Druk op de aan-uitknop ❶. Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt.

Temperatuur instellen

❶ Opmerking:

- ▶ Het gebruik van geschikt soldeertin is een voorwaarde voor probleemloos solderen. Bovendien komt u alleen tot perfecte soldeerverbindingen wanneer de juiste soldeertemperatuur wordt bereikt. Bij een te lage soldeertemperatuur is het soldeertin niet voldoende vloeibaar en veroorzaakt het onzuivere soldeerverbindingen (zgn. koude soldeerplekken). Bij te hoge soldeertemperaturen verbrandt het soldeermiddel en vloeit het soldeertin niet uit. Bovendien kunnen dan de te bewerken materialen beschadigd raken.
- Hieronder vindt u de temperatuurinstellingen voor de meest gangbare toepassingen.
Naargelang het soldeertin/de fabrikant kunnen er verschillen mogelijk zijn.

ca. 200 °C	Smeltpunt van de meest gebruikte zachte soldeertinsoorten.
ca. 300 °C	Normaal gebruik, bijv. bij gebruik van loodvrij soldeertin.
ca. 400 °C	Hoge soldeertemperatuur, bijv. voor het desolderen van kleine soldeerverbindingen.
ca. 480 °C	Maximale soldeertemperatuur, bijv. voor het desolderen van grotere soldeerverbindingen.

Werktemperatuur instellen

- ◆ Draai de temperatuurregelaar ❸ tot de gewenste temperatuur met de pijl △ overeenkomt.

Soldeerspons

⚠ LET OP!

- ▶ De hete soldeerstift ❸/❷ mag nooit met een droge soldeerspons ❶ in aanraking komen. Anders kan de soldeerspons ❶ beschadigd raken.

❶ Opmerking:

- ▶ De soldeerspons ❶ dient ervoor om de soldeerstift ❸/❷ te reinigen.
- ▶ Bevochtig de soldeerspons ❶ slechts licht voordat u deze gebruikt. Knijp vóór gebruik overtollige vloeistof uit de spons, op voldoende afstand van het apparaat.

Solderen



Dampen kunnen bij inademing o.a. hoofdpijn en vermoeidheidsverschijnselen veroorzaken.

- De soldeerbout ❹ is ideaal voor het solderen van elektronica.
- Door zijn constructie is hij bijzonder geschikt voor moeilijk toegankelijke plekken en precieze soldeerwerkzaamheden.
- ◆ Reinig de soldeerstift ❸/❷ aan de vochtige soldeerspons ❶.

- ◆ Voorafgaand aan het solderen moet de gebruikte soldeerstift **8/13** worden verwarmd. Verhit hiervoor de ongebruikte resp. schoongemaakte soldeerstift **8/13** en vertin deze door contact te maken met het soldeertin **14**.
- ◆ Verbind indien mogelijk de te solderen onderdelen mechanisch met elkaar, bijvoorbeeld door draden in elkaar te draaien.
- ◆ Breng de soldeerstift **8/13** naar de te solderen plek en verhit deze.
- ◆ Breng het soldeertin **14** tussen de soldeerplek en de soldeerstift **8/13** tot smelten.
- ◆ Voer meer soldeertin **14** toe tot de volledige soldeerverbinding van soldeertin is voorzien.
- ◆ Haal de soldeerstift **8/13** daarna meteen weg om oververhitting van het gesmolten soldeersel te vermijden.
- ◆ Laat het soldeersel hard worden en vermijd schokken.

i Opmerking:

- ▶ Bij omvangrijk soldeerwerk raden we aan de stift af en toe schoon te maken en indien nodig opnieuw van soldeertin te voorzien.
- ▶ Gebruik de pincetten **17/18** om kleine voorwerpen zoals draden, chips of andere elektronicaonderdelen nauwkeurig vast te pakken en vast te houden. De rechte pincet **18** is geschikt voor kleine tot middelgrote voorwerpen. De gehoekte pincet **17** is het meest geschikt voor moeilijk toegankelijke plekken en voor soldeerwerk op printplaten of het solderen van sieraden.
- Om stroomkabels met elkaar te verbinden, kunt u het meegeleverde kabeldraad **15** gebruiken. Gebruik het stripmes **16** om de kabeladers vrij te leggen.
-

- ◆ Leg hiervoor de kabel in de passende uitsparing op het lemmet van het stripmes **16** in. Snijdt voorzichtig de kabelisolatie in door het beweegbare deel van het stripmes **16** op het lemmet te drukken en het om de kabel te draaien. Gebruik voor dünnere kabels het lemmet bij de punt van het stripmes **16**. Trek tot slot de isolatie van de kabel.

Desolderen / soldeer verwijderen

- Overtollig soldeertin kunt u opzuigen met de desoldeerdraad **15**.
- ◆ De desoldeerdraad **15** wordt hiervoor samen met het werkstuk verwarmd. Wanneer de gewenste temperatuur is bereikt, zuigt de desoldeerdraad **15** het overtollige soldeertin op.
- Bij foutieve soldeerverbindingen kan het soldeersel weer worden verwijderd met de desoldeerpomp **12**. Het vloeibare soldeersel wordt hiermee weggezogen. Ga als volgt te werk om een soldeerverbinding te verwijderen:
 - ◆ Druk de pompzuiger omlaag, tot die zich hoorbaar vergrendelt.
 - ◆ Breng de soldeerstift **8/13** naar het foutieve soldeerpunt en verhit het.
 - ◆ Zodra het metaal is gesmolten, voert u de losmaakpomp **12** rechtstreeks naar de gesmolten plek en drukt u op de rode aanzuigknop, zodat het soldeermateriaal wordt weggezogen en de plek in kwestie van het soldeersel ontdaan wordt.

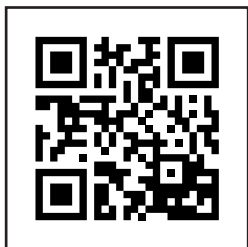
Onderhoud en reiniging

- ⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**
Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert.
- Reinig het apparaat na de werkzaamheden.
- Gebruik om de behuizing schoon te maken een doek en eventueel een mild reinigingsmiddel.

- Gebruik in ieder geval geen scherpe voorwerpen, benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die kunststof kunnen aantasten.
- Laat geen vloeistoffen in het apparaat binnendringen.
- U reinigt de desoldeer pomp 12 als volgt: schroef de pomp open, trek beide delen uit elkaar en verwijder de inwendige stalen veren. Losse soldeertinresten kunnen worden weggeveegd met een droge doek, vastzittende resten kunnen worden verwijderd met een borstel. Zet de gereinigde desoldeer pomp 12 daarna in omgekeerde volgorde weer in elkaar.

Vervangingsonderdelen bestellen

Vervangingsonderdelen voor dit product kunt u altijd comfortabel op internet nabestellen op www.kompernass.com.



Scan de QR-code met uw smartphone/tablet. Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar onze website en kunt u de beschikbare vervangingsonderdelen bestellen.

i Opmerking:

- ▶ Mocht u problemen ondervinden met de online bestelling, dan kunt u telefonisch of via e-mail contact opnemen met ons servicecenter.
- ▶ Geef bij uw bestelling altijd het artikelnummer (IAN) 457925_2401 op.
- ▶ Houd er rekening mee dat online bestellen van vervangingsonderdelen niet in alle landen mogelijk is.

Afvoeren

Apparaat afvoeren



Het pictogram hiernaast met een doorgekruste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.

Als uw oude apparaat persoonlijke gegevens bevat, bent u er zelf verantwoordelijk voor deze te wissen voordat u het apparaat inlevert.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar.

Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.

Verwijdering van soldeertin en soldeerafval

Gooi het soldeertin en soldeerafval weg bij een recyclingbedrijf. Gooi het niet bij het huishoudelijk afval.

Garantie van Kompertnaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Voor zover meegeleverd hebt u op de accupacks van de X12V en de X20V Team-serie eveneens 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. De garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen kunnen worden beschouwd, bijv. zaagbladen, reservemesjes, schuurpapier enz. of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefitaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Garantie geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 457925_2401 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst telefonisch contact op met de hierna genoemde serviceafdeling. Of gebruik ons contactformulier, dat u op parkside-diy.com in de categorie Service vindt.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0229556

Contactformulier op parkside-diy.com

BE Service België

Tel.: 0800 12614

Contactformulier op parkside-diy.com

IAN 457925_2401

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden. Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar parkside-diy.com. Selecteer uw land en zoek via

het zoekvenster de gebruiksaanwijzingen op. Door invoer van het artikelnummer (IAN) 457925_2401 gaat u naar de gebruiksaanwijzing voor uw artikel.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	32
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	32
Verwendete Warnhinweise und Symbole.	32
Ausstattung	33
Lieferumfang	33
Technische Daten	33
Sicherheitshinweise	33
Vor der Inbetriebnahme	35
LötKolbenständer	35
Lötspitze einsetzen / wechseln	35
Inbetriebnahme	36
Ein-/ausschalten	36
Temperatur einstellen	36
Lötschwamm	36
Löten	36
Entlöten	37
Wartung und Reinigung	37
Ersatzteile bestellen	38
Entsorgung	38
Gerät entsorgen	38
Verpackung entsorgen	38
Lötzinn und Lötabfälle entsorgen	38
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	39
Service	40
Importeur	40

Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges

Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für Elektroniklötungen im Freizeit- und Heimwerkerbereich vorgesehen. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
--	--

	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Stromschlaggefahr.
	Dämpfe nicht einatmen.
~	Wechselstrom/-spannung.
	Anleitung lesen.

Ausstattung

Abbildungen siehe Ausklappseite:

- ❶ EIN/AUS-Schalter
- ❷ LED Anzeige (rot: heizt
grün: Temperatur erreicht)
- ❸ Temperaturregler
- ❹ LötKolben
- ❺ Aufnahme für die Lötspitze
- ❻ Befestigungsring
- ❼ Hülse
- ❽ Lötspitze
- ❾ Spiralfeder
- ❿ LötKolbenständer
- ⓫ LötSchwamm
- ⓬ EntlötPumpe

Abb. A:

- ⓬ Lötspitzen
- ⓭ LötZinn
- ⓮ EntlötLitze
- ⓯ Abisoliermesser
- ⓰ Pinzette ESD 15
- ⓱ Pinzette ESD 11
- ⓲ Kabeldraht

Lieferumfang

- 1 LötKolben
- 6 Lötspitzen (1 x vormontiert)
- 1 EntlötPumpe
- 1 LötKolbenständer mit Schwamm
- 1 LötZinn
- 1 EntlötLitze
- 2 antistatische Pinzetten
- 2 x Draht (je 1 m rot und schwarz, 0,5 mm²)
- 1 Abisoliermesser
- 1 Tragekoffer
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Bemessungsspannung:	230 V ~
Bemessungsfrequenz:	50 Hz
Bemessungsaufnahme:	30 W (Max. 60 W)
Schutzklasse:	I
Temperaturbereich:	200 – 480 °C

Sicherheitshinweise

WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Der LötKolben ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Dieses Gerät kann Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
-  **WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!**
Den LötKolben nicht verwenden, wenn der Griff, die Netzleitung oder der Stecker beschädigt sind. Das Gerät niemals öffnen!
-  **VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR!** Stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass die Lötspitze ordnungsgemäß am Gerät angebracht ist. Berühren Sie nie die erhitzte Lötspitze oder das geschmolzene Lot. Es besteht Verbrennungsgefahr. Lassen Sie das Gerät unbedingt abkühlen, bevor Sie Gerätekomponenten wechseln, reinigen oder überprüfen.
- Lassen Sie den LötKolben nach der Arbeit nur an der Luft abkühlen. Auf keinen Fall mit Wasser abschrecken!
-  **VORSICHT! BRANDGEFAHR!** Verwenden Sie nur die spezielle Halterung oder eine andere feuerfeste Unterlage zum Absetzen des heißen LötKolbens.
- Der LötKolben muss in seinem Ständer abgelegt werden, wenn er nicht in Gebrauch ist.
- Halten Sie das Gerät von brennbarem Material fern.
- Entfernen Sie vor der Benutzung brennbare Gegenstände, Flüssigkeiten und Gase aus dem Arbeitsbereich des Gerätes. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich stets sauber, um Unfällen vorzubeugen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
-  **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Halten Sie Ihre Hände vom erhitzten Werkstück fern. Die Hitze kann durch das Werkstück hindurch abgegeben werden.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
-  **VORSICHT! VERGIFTUNGSGEFAHR!** Atmen Sie keine Dämpfe ein.

- Sorgen Sie bei längeren Arbeiten, bei denen gesundheitsgefährdende Dämpfe entstehen können, immer für eine ausreichende Belüftung der Arbeitsstätte. Ferner werden Schutzhandschuhe, Mundschutz sowie eine Arbeitsschürze empfohlen.
- Vermeiden Sie es, in Räumen, in denen gelötet wird, zu essen, zu trinken und zu rauchen. Andernfalls könnten an den Händen haftende Bleispuren über Lebensmittel oder Zigaretten in den menschlichen Organismus gelangen.
- Waschen Sie sich nach dem Löten immer gründlich die Hände.
- Werfen Sie Lötabfälle nie in den Hausmüll. Lötabfälle gehören zum Sondermüll.
- **⚠ ACHTUNG!** Üben Sie bei der Verwendung keinen großen Druck auf die Lötspitze aus. Sie könnte sonst verbiegen.
- Vermeiden Sie den Kontakt der heißen Lötspitze mit den Kunststoffteilen der Halterung. Andernfalls kann es zu Beschädigungen am Gerät kommen.

Vor der Inbetriebnahme

ⓘ Hinweis:

- ▶ Alle Geräte werden am Ende des Fertigungsprozesses auf Funktion überprüft, daher ist es möglich, dass der LötKolben **4** eine leichte Verfärbung aufweist. Ihr original verpacktes Gerät ist auf jeden Fall fabrikneu.

LötKolbenständer

- Der LötKolbenständer **10** ist vormontiert. Verwenden Sie ihn stets, um den LötKolben **4** während der Arbeitspausen sicher abzulegen. Achten Sie darauf, das Netzkabel nicht herunterhängen zu lassen, ansonsten könnte der LötKolbenständer **10** durch das Gewicht des LötKolbens **4** umkippen. Wenn Sie ihn an der Arbeitsplatte befestigen wollen, können Sie die Öffnung in der Mitte des LötKolbenständers **10** verwenden, um ihn an der Unterlage zu verschrauben.

Lötspitze einsetzen / wechseln

⚠ VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR!

- ▶ Heizen Sie den LötKolben **4** nie ohne Lötspitze **8/13** auf.
- Das Entfernen der Lötspitze **8/13** darf nur bei ausgeschaltetem Gerät und bei abgekühlter Lötspitze **8/13** erfolgen.
- ◆ Schrauben Sie den Befestigungsring **6** ab und ziehen Sie die Hülse **7** von der Lötspitze **8/13** ab.
- ◆ Ziehen Sie die Lötspitze **8/13** aus der Aufnahme **5** heraus und bringen Sie eine neue an. Achten Sie darauf, sie bis zum Anschlag in die Aufnahme **5** zu versenken.
- ◆ Stecken Sie die Hülse **7** wieder auf die Lötspitze **8/13** und schrauben Sie den Befestigungsring **6** wieder fest.

Inbetriebnahme

Ein-/ausschalten

Einschalten:

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose und drücken Sie ca. 2 Sekunden lang den EIN/AUS-Schalter ①.
- ◆ Die LED-Anzeige ② leuchtet rot auf. Das Gerät beginnt aufzuheizen.
- ◆ Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, leuchtet die LED-Anzeige grün.

ⓘ Hinweis:

- ▶ Vor der ersten Inbetriebnahme des Lötkolbens ④ und auch bei Verwendung jeder neuen Lötspitze muss die Lötspitze ⑧/⑬ zunächst verzinnt werden (siehe hierzu das Kapitel **Löten**).

Ausschalten:

ⓘ Hinweis:

- ▶ Stellen Sie den Lötkolben ④ nach Gebrauch immer wieder zurück in den Lötkolbenständer ⑩.
- ◆ Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter ①. Ziehen Sie bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.


Temperatur einstellen

ⓘ Hinweis:

- ▶ Voraussetzung für einwandfreie Lötungen ist die Verwendung geeigneter Lötzinne. Zudem können perfekte Lötstellen nur dann erreicht werden, wenn die richtige Löttemperatur erreicht wird. Bei zu niedriger Löttemperatur fließt das Lötzinn nicht genügend und verursacht unsaubere Lötstellen (sog. kalte Lötstellen). Durch zu hohe Löttemperaturen verbrennt das Lötmittel und das Lötzinn fließt nicht. Darüber hinaus können die zu bearbeitenden Materialien zerstört werden.
- Nachstehend Temperatureinstellungen für die gängigsten Anwendungen. Je nach Lötzinn / Hersteller sind Unterschiede möglich.

ca. 200 °C	Schmelzpunkt der häufigst verwendeten Weichlote.
ca. 300 °C	Normalbetrieb, z. B. bei der Verwendung von bleifreiem Lötzinn.
ca. 400 °C	Hohe Löttemperatur, z. B. zum Entlöten kleiner Lötstellen.
ca. 480 °C	Maximale Löttemperatur, z. B. zum Entlöten großer Lötstellen.

Arbeitstemperatur einstellen

- ◆ Drehen Sie den Temperaturregler ③, bis die gewünschte Temperatur mit dem Pfeil  übereinstimmt.

Lötschwamm

⚠ ACHTUNG!

- ▶ Die heiße Lötspitze ⑧/⑬ darf niemals mit einem trockenen Lötschwamm ⑪ in Berührung kommen. Andernfalls kann der Lötschwamm ⑪ beschädigt werden.

ⓘ Hinweis:

- ▶ Der Lötschwamm ⑪ dient zum Reinigen der Lötspitze ⑧/⑬.
- ▶ Feuchten Sie den Lötschwamm ⑪ nur leicht an, bevor Sie ihn benutzen. Drücken Sie überschüssige Flüssigkeit vor der Verwendung abseits vom Gerät ab.

Löten



Dämpfe können beim Einatmen u. a. zu Kopfschmerzen und Ermüdungsercheinungen führen.

- Der Lötkolben ④ ist ideal für Elektroniklötungen.
- Durch seine Bauform ist er besonders für schwer zugängliche Stellen und feine Lötarbeiten geeignet.
- ◆ Reinigen Sie die Lötspitze ⑧/⑬ am feuchten Lötschwamm ⑪.
- ◆ Vor Beginn der Lötarbeit muss die verwendete Lötspitze ⑧/⑬ verzinnt werden. Hierzu heizen Sie die unbenutzte bzw. gesäuberte Lötspitze ⑧/⑬ auf und verzinnen diese durch Kontakt mit dem Lötzinn ⑭.

- ◆ Wenn möglich, verbinden Sie die zu verlötenden Teile mechanisch miteinander, indem Sie z. B. Drähte ineinander verdrehen.
- ◆ Führen Sie die Lötspitze **8/13** an die Lötstelle heran und erhitzen Sie diese.
- ◆ Bringen Sie das Lötzinn **14** zwischen Lötstelle und Lötspitze **8/13** zum Schmelzen.
- ◆ Führen Sie weiteres Lötzinn **14** hinzu, bis die gesamte Lötstelle benetzt ist.
- ◆ Entfernen Sie anschließend sofort die Lötspitze **8/13**, um das geschmolzene Lot nicht zu überhitzen.
- ◆ Lassen Sie das Lot erstarren und vermeiden Sie Erschütterungen.
- ◆ Die Entlötlitze **15** wird hierzu zusammen mit dem Werkstück erwärmt. Wenn die Temperatur erreicht ist, nimmt die Entlötlitze **15** das überschüssige Lötzinn auf.
- Fehlerhafte Lötstellen lassen sich mit der Entlötpumpe **12** wieder entlöten. Das flüssige Lot wird mit ihrer Hilfe abgesaugt. Gehen Sie zum Entlöten folgendermaßen vor:
 - ◆ Drücken Sie den Pumpenkolben nach unten, bis er hörbar einrastet.
 - ◆ Führen Sie die Lötspitze **8/13** an die fehlerhafte Lötstelle heran und erhitzen Sie diese.

i Hinweis:

- ▶ Bei umfangreichen Lötarbeiten empfiehlt sich das gelegentliche Reinigen der Spitze und ggf. ein erneutes Verzinnen.
- ▶ Verwenden Sie die Pinzetten **17/18**, um kleine Gegenstände wie Drähte, Chips oder andere Elektronikbauteile genau zu greifen und zu halten. Die gerade Pinzette **18** eignet sich für kleine bis mittelgroße Gegenstände. Die abgewinkelte Pinzette **17** ist für schwer zugängliche Stellen und für Lötarbeiten an Platinen oder für das Löten von Schmuck am besten geeignet.
- Zur Verbindung von Elektrokabeln können Sie das mitgelieferte Kabeldraht **19** verwenden. Verwenden Sie das Abisoliermesser **16**, um die Kabelitzen freizulegen.
- ◆ Führen Sie hierzu das Kabel in die passende Aussparung an der Klinge des Abisoliermessers **16** ein. Schneiden Sie die Kabelisolierung vorsichtig ein, indem Sie den beweglichen Teil des Abisoliermessers **16** auf die Klinge drücken und diese um das Kabel drehen. Für dünnere Kabel verwenden Sie die Klinge an der Spitze des Abisoliermessers **16**. Ziehen Sie anschließend die Isolation ab.

- ◆ Sobald das Metall geschmolzen ist, führen Sie die Entlötpumpe **12** direkt auf die Schmelzstelle heran und drücken den roten Ansaugknopf, so dass das Lötmaterial abgesaugt und die Stelle entlötet wird.

Wartung und Reinigung

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.

- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein Tuch und ggf. ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.
- Zum Reinigen der Entlötpumpe **12** schrauben Sie diese auf, ziehen Sie beide Teile auseinander und entfernen die innen liegende Stahlfeder. Lose Lötzinnreste können Sie mit einem trockenen Tuch abstreifen, haftende Rückstände lassen sich mit einer Bürste entfernen. Bauen Sie die gereinigte Entlötpumpe **12** anschließend in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

Entlöten

- Überschüssiges Lötzinn können Sie mit der Entlötlitze **15** aufsaugen.

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter www.kompernass.com dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

i Hinweis:

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- ▶ Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 457925_2401 bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

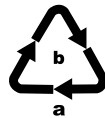


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Lötzinn und Lötabfälle entsorgen

Geben Sie Lötzinn und Lötabfälle zum Recyclen bei einer Wertstoffsammelstelle ab. Entsorgen Sie sie nicht im Hausmüll.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 457925_2401 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

Service

DE Deutschland

Tel.: 0800 8855 300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

AT Österreich

Tel.: 0800 447 750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

CH Schweiz

Tel.: 0800 563 601

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 457925_2401

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen

Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen.

Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 457925_2401 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tilstand af information · Version des informations

Stand van de informatie · Stand der Informationen:

06/2024 · Ident.-No.: PLK60A1-012024-3

IAN 457925_2401